

W. Chapleau

PER  
P-26  
CON

# Le Passe-Temps

Vol. XVIII — N° 450

ABONNEMENT : Canada, \$1.50  
Etats-Unis, \$2.00 par année

Montréal, 22 juin 1912

Ce Numéro Contient Huit Morceaux de Musique et de la Littérature de choix

Un Numéro, 5 sous

<b>O Canada! mon Pays, mes Amours</b> Chant patriotique interprété par Dalberty... page 226	<b>Fleurs Aimées</b> Chanson-valse interprétée par Mlle Verteuil... page 228	<b>La Prière du Soir</b> Mélodie pour le Piano par Ch. Gounod .... page 232
<b>Elle est de l'Italie</b> Chanson interprétée par A. Desmarieau..... page 224	<b>Aéroplane Waltz</b> Valse inédite de J. B. Lafrenière..... page 230	<b>La Ronde des Heures</b> Poésie et musique de Xavier Fivas..... page 234
<b>La Chanson des Blés d'Or</b> Célèbre chanson française de F. Doris..... page 237	<b>Gigue</b> Pour Mandoline par Paul Lamoureux..... page 235	<b>La Musique à l'Ecole et au Foyer</b> Cours de Solfège (Cinquième leçon)..... page 235

# O CANADA!

## MON PAYS, MES AMOURS

CHANT  
PATRIOTIQUE



SIR GEO. E. CARTIER



J. B. LABELLE

PAROLES  
DE

SIR GEORGES ETIENNE CARTIER

MUSIQUE DE

# J. B. LABELLE

ANCIEN ORGANISTE DE L'ÉGLISE NOTRE-DAME DE MONTRÉAL



Ce morceau de chant est imprimé au complet dans le présent numéro.

(Voir notre Album Musical)



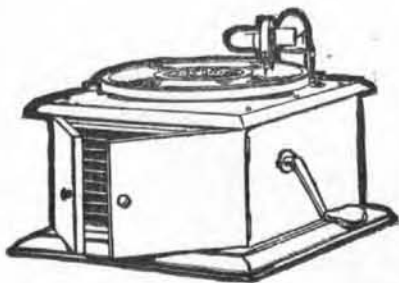
## AIMEZ-VOUS LA MUSIQUE?

Cela va de soi, et grâce  
à cette merveille du  
XXe Siècle, le fameux



# Victor Victrola

Vous pouvez vous offrir chez vous, à votre gré, sans dérangement, à une minute d'avis—une séance de musique vocale ou instrumentale par les artistes les plus célèbres du monde entier: Alda, Battistini, Beddoe, Calvé, Amato, Bachaus, Clément, Dalmores, de Gogorza, de Pachman, Eames, Elman, Farrar, Ganski, Gluck, Goritz, Hamlin, Homer, Journet, Kreisler, Kubelik, Martin, McCormack, Melba, Michailowa, Paderewski, Patti, Plançon, Powell, Ruffo, Sammarco, Shumann-Heink, Scotti, Sembrich, Spencer, Tetrizzini, Witherspoon et Williams qui font des records *exclusivement pour le Victor.*



**Audela de 5000 Records à votre choix.**

Pour **\$39.50** vous pouvez acquérir un Victor Victrola

avec **15 Régistres Doubles** à votre choix.

Des Facilités de Paiement exceptionnelles:

**\$1.00** par semaine—mettent cet instrument

sans rival à la portée de tout le monde. Venez entendre le **Victrola** à l'un de nos magasins et jugez vous-même de la perfection avec laquelle il rend: Musique, Chant, Déclamation.

**BERLINER GRAM-O-PHONE CO., LIMITED**

488 Rue Ste-Catherine Est, Près St-André. Phone: Est 2972.

415 Rue Ste-Catherine Ouest, Près Mansfield. Phone: Up 2418.

**OUVERTS LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS.**

# Le Passe-Temps

MUSICAL, LITTÉRAIRE ET FANTAISISTE  
Parait tous les quinze jours

**ABONNEMENT :**

Pour le Canada Un an \$1.50 Six mois 0.75  
Pour les Etats-Unis Un an \$2.00 Six mois 1.00  
Pour l'Europe : 10 frs. par an

PAYABLE D'AVANCE

Le numéro, 5 cts; Anciens numéros, 10 cts

En s'abonnant pour un an, chaque abonné reçoit

## Une Prime valant \$1.00

Demandez notre liste de primes

**ANNONCES :**

Première insertion 10 cts la ligne  
Insertions subséquentes 5  
Conditions libérales pour annonces à long terme.  
Les annonces sont mesurées sur l'agate.

Toute demande de changement d'adresse doit être accompagnée de l'ancienne adresse.  
Pour discontinuer de recevoir ce journal, il faut avoir payé tous ses arriérés.  
Les manuscrits publiés ou non ne sont pas rendus.  
Adressez toute communication

LE PASSE-TEMPS  
16, rue Craig-Est  
Montréal, Canada

J.-E. BELAIR, éditeur-propriétaire

## 'O CANADA ! MON PAYS MES AMOURS

A l'occasion de la fête prochaine des Canadiens-Français LE PASSE-TEMPS a cru devoir se rendre à la demande d'un grand nombre de ses lecteurs et rééditer le beau chant patriotique de sir Georges Etienne Cartier pour les paroles et Jean-Baptiste Labelle pour la musique : "O Canada ! mon pays, mes amours".

Ce chant est de toutes les fêtes et ce n'est pas sans émotion qu'on en entendra encore les paroles émues et sincères, dans quelques jours.

Et, cette fois, nous avons voulu rendre un hommage posthume aux auteurs, dont l'un fut le père de notre confédération et à qui l'on songe à élever un monument et l'autre un musicien bien au fait des mélodies du terroir et chantantes, le précurseur des Bélique, des Dussault et autres grands organisés. Chacun dans leur sphère, ils furent deux vrais patriotes.

Passe-Temps-Chronique

## ÇA SE CORSE !

On ne sait si cela est dû au passage à peu près inaperçu de la fameuse comète Halley ou à l'arrivée problématique d'un aérolithe quelconque ou à la disparition méphistophélique du lâpreux chinois qui a donné la frousse à nos édiles, en tout cas, ça se corse terriblement sur notre chère planète. D'un pôle à l'autre, du soleil levant au soleil couchant, une force mystérieuse semble vouloir précipiter le monde et ses occupants vers un bouleversement, un cataclysme qui peut-être éclipsera tous les chambardements physiques, politiques ou autres, survenus depuis des siècles sous la calotte des cieux. Ça se corse, mes amis, ça se corse! Et Dieu seul sait comment cela se décorsera. Ne dirait-on pas que plus l'homme avance dans les découvertes géniales, plus il se précipite vers sa perte?

Et pourquoi donc, je vous prie, les ballons dirigeables, les aéroplanes, biplans, monoplans, triplans... machines volantes destinées, dans un avenir prochain, à révolutionner l'art de voyager; pourquoi donc la conquête de l'air, sinon parce que le roi de la création

# La Musique à l'Ecole et au Foyer

## SOLFÈGE CANADIEN

INTERVALLES (suite)

### Vme LEÇON

- 43. — L'intervalle augmenté vaut un demi-ton de plus que l'intervalle juste ou majeur de même nom. L'intervalle de septième ne peut être augmenté.
- 44. — Pour former un intervalle augmenté, on remplace un ton par un ton et demi.
- 45. — Pour la formation des différents intervalles, on emploie deux signes altératifs : le dièze et le bémol.
- 46. — Le dièze (#) hausse d'un demi-ton la note devant laquelle il est placé.
- 47. — Le bémol (b) baisse d'un demi-ton la note qui le suit.
- 48. — Le double dièze et le double bémol sont parfois employés.
- 49. — Le double dièze (X) hausse d'un autre demi-ton la note déjà diésée.
- 50. — Le double bémol (22) baisse d'un nouveau demi-ton une note déjà bémolisée.

The diagram illustrates musical intervals on a staff. The vertical axis is labeled 'INTERVALLES' and lists Second, Tierce, Quarte, Quinte, Sixte, Septième, and Octave. The horizontal axis is labeled with categories: Justes, Majeurs, Mineurs, Diminués, and Augmentés. Each interval is represented by a pair of notes on a staff, with accidentals (sharps, flats, double sharps, double flats) indicating the specific interval type.

- 51. — Les intervalles sont harmoniques lorsque les notes qui servent à les former sont chantées simultanément.
- 52. — Les intervalles harmoniques sont consonnants lorsqu'ils produisent une impression agréable à l'oreille. Tous les intervalles justes, la tierce majeure et la sixte mineure sont des intervalles consonnants.
- 53. — Les intervalles dissonnants sont les secondes, les septièmes, les intervalles augmentés et les intervalles diminués.
- 54. — Les intervalles enharmoniques sont formés de mêmes sons et de noms différents.
- 55. — Renverser un intervalle, c'est en baisser d'un octave la note signée, ou élever d'une octave la note grave. Un intervalle majeur renversé devient un intervalle mineur, un intervalle augmenté devient diminué et réciproquement.

PARTIE PRATIQUE

The practical part consists of musical notation on a treble clef and a bass clef. The treble clef part is titled 'Influe les genres d'intervalles' and shows a sequence of notes with various accidentals. The bass clef part is titled 'Chantez en observant l'intonation convenable.' and shows a sequence of notes with various accidentals.

(A suivre)

L. I. E. CORRE.

## Télégraphe des Amoureux

Moyen commode de Correspondance secrète. Très Amusant. Prix, 20 cents franco.

ne se sent plus guère en sûreté sur la surface du globe, sur le plancher des vaches?

Les membres, les sujets de la grande fourmilière humaine, plus ou moins avides de jouissances, de fortune, de renommée, de gloire, de bien-être, ne se contentent plus aujourd'hui de jouer des coudes, pour prendre une juste place au soleil, ils y vont des genoux, de la tête, des pieds et des poings, s'efforçant de manoeuvrer de telle sorte qu'ils demeurent, seuls, les maîtres de la place. Ça se corse, mes amis, ça se corse!

Les nations agissant à l'instar des individus, se regardent en chiens de faïence, en attendant l'heure propice où la plus forte, la plus habile et la plus gouleuse dévorera sa voisine.

L'Italie à l'appétit gargantuesque, trouve que sa botte trop étroite la blesse au talon: elle voudrait la plonger toute dans les eaux de la Méditerranée, de l'Adriatique et du Bosphore, et faire un pied de nez à la France, à l'Angleterre, voire même à l'Autriche et à l'Allemagne, dont le joug apparemment protecteur semble lui peser outre mesure. Ça se corse, mes amis, ça se corse!

Entre temps, les "mangeurs de macaroni" engloutissent les petites îles des Turcs décadents, si décadents qu'ils en ont oublié de prêcher la "Guerre Sainte" pour défendre leur territoire; et les mangeurs de choucroute, eux, attendent patiemment l'heure propice de lancer la mèche allumée au beau milieu des poudres européennes. Ça se corse, mes amis, ça se corse!

Au Portugal, la République maçonnique est à la veille de voir la fin de son règne arbitraire et éphémère, parce qu'elle n'a ni su, ni voulu respecter la liberté de tous ses citoyens. Derrière les taureaux espagnols, l'ex-roi Manuel, un hameçon à la main, tente de repêcher le trône des Bragances. Tandis que, en Espagne, le socialisme... antisocial, secoue, jusqu'en ses plus secrets fondements, le trône vermoulu des Bourbons. Ça se corse, mes amis, ça se corse!

En Angleterre, sur la toute puissance déchu des Lords, l'ouvrier, au moyen de grèves monstres menaçant la sécurité du monde entier, l'ouvrier, s'efforçant de bâtir les assises de la liberté, réclame énergiquement le droit de ne point mourir de faim. Et la nation anglaise, surprise, sent passer, jusqu'au fond de ses entrailles, des courants électro-magnétiques nouveaux qui, dans un temps plus rapproché qu'on se l'imagine, pourraient bien changer la topographie géographique actuelle, et modifier, de sensible façon, la constitution moderne des Anglo-Saxons. Ça se corse, mes amis, ça se corse!

En France, où le légendaire bas de laine tire-lire continue, malgré tout, à faire l'étonnement des autres nations, la réaction contre un régime d'intolérance et de persécution... maladroits tout au moins, fait sûrement son chemin vers le trône de la liberté pour tous. Mais gare à la débâcle!

En Hongrie, la révolution vient de montrer une oreille, et n'attend pour montrer l'autre que le dernier soupir du vieil empereur François-Joseph, qui, comme autrefois Charlemagne, déplore amèrement les destinées futures de son vaste empire. Ça se corse, mes amis, ça se corse!

Au Maroc, proie succulente, qui a excité et excite tant de convoitises, les Arabes, jamais soumis, ne consentent nullement à se laisser mettre le pied sur continuel par intermittence et font sur le tableau un très bel effet, en attendant l'égorgeement général des vaincus.

La Chine se repose quelque peu des émotions d'une révolution qui est loin d'être finie, tandis que, au Mexique, la lutte fratricide se poursuit de plus belle, au milieu d'atrocités indignes de

peuples civilisés, cependant qu'à Cuba, les révoltés torturent les mères et les filles sous les yeux des pères et des fils enchaînés.

En Belgique, il vient de se produire un fait caractéristique si inouï, que les gens sensés se demandent avec stupeur si les peuples chrétiens du XXe siècle n'éprouvent point une intense nostalgie du paganisme: Les catholiques, aux dernières élections, ayant obtenu la majorité, les socialistes, dépités et furieux, menacent de guerre civile leur industrieux pays, sous prétexte que les écoles catholiques n'ont pas le droit d'être traitées avec la même faveur, la même justice que les écoles neutres. Ne dirait-on pas que ces gens-là se sont inspirés de ce qui se passe un peu dans certaines provinces fanatiques de notre beau Canada? La société eraque de tous côtés. Ça se corse, mes amis, ça se corse.

Aux Etats-Unis, deux grosses têtes se disputent avec acharnement la Présidence, et font, à tour de rôle, des déclarations sensationnelles sur l'épouvantail de la Réciprocité.

En fin de compte, toutes les nations se hâtent de doubler l'effectif de leur armée, uniquement, affirment les gouvernements, dans le but de maintenir la paix, d'après, sans doute, le célèbre axiome: "Si vis pacem, para bellum". Si tu veux la paix, prépare à la guerre. Ça se corse, mes amis, ça se corse!

Chez nous, une élection n'attend pas l'autre: il fait si bon vivre à même la crèche!... Et, crânement, les lépreux se promènent dans nos rues, sans crêcher, s'il vous plaît, et finalement s'évaporent, disparaissent comme des météores: D'aucuns chuchotent entre haut et bas, que le "Lépreux de la Cité de Montréal" a élu domicile dans le four crématoire de la Ville. Qui sait?

(Ça se corse, mes amis, ça se corse!)  
JEAN PIC.

COUP DE CISEAUX

MARIVAUDAGE

Décor: Serre attenant à une salle de bal.)

—Si vous saviez combien je vous trouve charmante!

—Bah! on dit cela à tout le monde. C'est la menue monnaie des civilités mondaines.

—Au moins, vous croyez que je suis sincère, dites!

—Je veux le croire. Ma fatuité me suggère de le croire.

—Madame, dites votre cœur, la conscience de votre mérite, de votre joliesse

—Pourquoi ne dites-vous pas: de votre beauté! Et vous pourriez ajouter: grecque pendant que vous y êtes. Avec mon nez retroussé, vous pouvez imaginer, si je vous croirais tout de suite!

—Vous avez raison. J'aurais dû dire beauté au lieu de joliesse. Mais vous avez encore mieux que la beauté, vous avez la grâce et le charme. Grâce dans le sourire, grâce dans le geste, grâce et charme surtout dans votre voix. Et jusqu'à vos vêtements qui empruntent de de vous peu de ce charme subtil. Ils tombent en plis gracieux et souples, ou vous drapent si fièrement...

"Ah! vous savez toujours vous autres, hypocrites, De beaux discours flatteurs bien sou-vent réjétés. Je les aime, mon Dieu, quand c'est vous [qui les dites, Mais ce n'est pas pour moi qu'ils furent [inventés."

—Madame, laissez-là ce persifleur de de Musset, et assurez-moi, au moins que vous croyez à la sincérité de mes paroles. Et ces paroles ne rendent pas pourtant, la millième partie du sentiment d'admiration, d'adoration, que j'ai pour vous.

ELLE EST DE L'ITALIE  
ou "MON ITALIENNE"

Paroles de ARMAND FOUCHER et J. RODOR  
Musique de EUG. GAVEL.

Musical score for piano and voice. Includes lyrics: "Un Fran- çais se pro- met, un soir, dans Mi- lan vit il une fille à l'ail- lée, Très bleu fol- le. Et sou- lè- te. Il l'a vue, sa- le cœur rempli d'es- poir... La mi- gnonne ne par- lait pas bien fran- çais. Mais l'a- mour sou- ffit

Musical score for piano and voice. Includes lyrics: "cœur. Je sou- haitais Car j'a- i- me! Qu'importe que son cœur son- ne- rait... Elle est de l'Italie. Ma- mie- Je- l'a- i- dé! J'ai tant d'aspi- rations. En- sou- vent nous nous sou- rions. Il dit à la fil- le: "Eugène, est- ce que tu es, à Paris, maître net- te ou s'épouvan- tés tous deux!"

2

S'écottant comme des petits moineaux. Ils par- iront en bâtissant des châteaux! L'amo- reuse Toute heu- reuse A son doigt blanc voyait déjà l'anneau! Le jeune hom- me l'emmena chez ses parents Mais ceux- ci qui ne connaissaient qu'ar- L'air sévère S'écrièrent D'avant la fillette et tout en la toisant :

REFRAIN

"Elle est de l'Italie Ta mie Folie! Qu'ell' r'tourne en sa patrie... Pas d'Etranger' chez nous!... Et l'cœur gros, la brunette Simplette Pauvrette, Sans retourner la tête — S'enfuit on ne sait où!...

3

Fou d'amour il fouilla tous les pays Mais jamais, jamais il ne la revit Et l'pauv' gosse F'sant la noce, Au cabaret chaque nuit s'étourdît... O parents n'brisez pas l'cœur des enfants Quand ils s'aim'nt mariez-les tout simple- Car la vie (ment Est finie Pour ce pauv' gas, qui chante en titubant t

REFRAIN

"Elle est de l'Italie Ma mie Jolie! J'ai l'âme toute meurtrie Je pense à ell'... toujours!... Et profilant son ombre Nuit sombre! Dans l'ombre Sous les étoil's sans nombre Un fou se meurt d'amour!

— Assez de fadeurs, s'il vous plaît. Je n'ai pas la bosse de la foi. A combien de femmes, avez-vous dit la même chose, depuis tantôt 20 ans que vous promenez de par le monde vos moustaches agressives et votre air conquérant?

— J'ai dit à plusieurs femmes que je les trouvais charmantes et j'étais sincère. Mais vous réunissez en vous seule, les qualités que j'ai trouvées chez chacune d'elles. Oui, il y a vingt ans, comme vous le dites, que je cherche la perle unique dont j'aurais voulu parer ma vie et c'est depuis un mois seulement que je l'ai trouvée. Oui, j'ai aimé et admiré, mais toutes ces vieilles amours, qu'il vous plaît de rappeler n'ont fait que me préparer à l'unique sentiment qui doit dorénavant remplir ma vie. En ce temps-là, j'épousais pour mieux savoir vous lire, incomparable amie, pour vous mieux comprendre.

— Et c'est avec moi que vous voulez faire votre rhétorique. Mais si, par hasard, je ne tenais pas à parfaire votre instruction?

Madame, vous pouvez ne pas vouloir répondre à mon sentiment. Vous pouvez ne pas le partager. Mais la sincérité du mien demande au moins le respect et je vous prierais de ne plus persifler. Vous êtes habituée aux hommages. Vous en avez reçus plus que je n'en ai jamais rendus. Mais si le monde vous a gâtée (et il avait raison) ayez tout de même assez de générosité pour écouter l'expression de mon sentiment profond sans vous en moquer. Ne sentez-vous pas que je suis sincère, que je vous admire, que je vous aime et que je souffre?

— Mon ami, il vient du monde. Offrez-moi votre bras et marchons vers la salle.

BLANCHE-YVONNE.

L'Opinion Publique, Worcester, Mass.

Pourquoi, n'ayant pas réussi à vous noyer avez-vous tenté de vous pendre? Pour me faire sécher, m'sieu le commissaire!



N° 450

SOMMAIRE  
CHANT

O Canada! mon pays, mes amours.... J.-B. Labelle  
Fleurs Aimées (chanson-Valse) ..... Ch. Tanguy  
La Ronde des Heures.....Xavier Privas

PIANO

Aeroplane Waltz ..... J.-B. Lafrenière  
La Prière du Soir (romance) ..... Gounod

MANDOLINE

Gigue.....Paul Lamoureux

ABONNEMENTS : } Canada : 1 AN, \$1.50, 6 MOIS, 0.75.  
                          } Etats-Unis : 1 AN, \$2.00, 6 MOIS, \$1.00.

LE DERNIER NUMÉRO, 5c. — UN NUMÉRO PRÉCÉDENT, 10c

LE PASSE-TEMPS, 16, rue Craig-Est, Montréal



Contre le manque de Sommeil, les Coliques, la Diarrhée, le Choléra, les douleurs de la Dentition, la Coqueluche, la Toux, le Rhume et la Bronchite,

**LE SIROP D'ANIS GAUVIN**  
LE SAUVEUR DE L'ENFANCE

n'a pas de rival. Des milliers d'attestations de succès constants justifient son emploi depuis plus d'un quart de siècle.

EN VENTE 25c. LA BOUTEILLE PARTOUT: TRILLE.

**J. A. E. GAUVIN** PHARMACIEN-CHIMISTE  
850, Rue Ste-Catherine Est, Montréal.

**Une Poitrine Bien Développée**  
FAIT VALOIR LA FINESSE DE LA TAILLE.

"L'efficacité que  
est miraculeuse"

**PILULES  
PERSANES**

m'a rendu le bonheur, un moment fort compréhensible... AVEZ-VOUS des maux de gorge qui cherchent à pleurer."

EMILIE T.



"J'étais saignée, cependant, j'ai essayé vos pilules"

**PILULES  
PERSANES**

Les douleurs ont fait place aux doux désespoirs. Je continue le traitement et je vous complimente amplement."

ADRIENNE VANDENBERG

**LES INCOMPARABLES PILULES PERSANES** DE TENEK HAZED DE TEREBAN, (OSER) développent la poitrine, raffermissent les chairs, effacent le creux des épaules, rendent ainsi aux ossements de la taille. \$1.00 LA BOUTEILLE, 6 BOUTEILLES POUR \$5.00. Sociétés des Produits Persans. Dép. A. Boite Postale 1031, Montréal, Canada.



**GANTS  
PERRIN**

Par leur Coupe, leur Éléance, leur Durée et leur qualité incomparables, surpassant de beaucoup tout ce qui s'est fait jusqu'à ce jour. Et tant les meilleurs à l'usage et incontestablement les moins chers. Exigez la marque ci-dessous qui est votre garantie.

EN VENTE PARTOUT

# O Canada! mon Pays, mes Amours

## CHANT PATRIOTIQUE

Paroles de SIR G. E. CARTIER.

Musique de J. B. LABELLE.

ANDANTE.

PIANO.

The piano introduction consists of two staves (treble and bass clef) in 3/4 time. It features a series of chords and arpeggiated figures. Pedal markings (Ped.) and asterisks (\*) are placed above the notes to indicate where to use the sustain pedal. The piece concludes with a double bar line and the word 'FIN.'.

Com - me le dit un vieil a - da - ge, Rien n'est si beau que son pa

The first line of the song features a vocal melody on a single staff and piano accompaniment on two staves. The lyrics are: "Com - me le dit un vieil a - da - ge, Rien n'est si beau que son pa".

ys, Et de le chan - ter c'est l'u - sa - ge,

The second line of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "ys, Et de le chan - ter c'est l'u - sa - ge,".

Le mien je chante à mes a - mis, Le mien je chante à mes a -

The third line of the song concludes the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "Le mien je chante à mes a - mis, Le mien je chante à mes a -". A small number '1' is printed below the piano accompaniment at the end of the line.

mis. L'é - tran - ger voit a - vec un œil d'en - vi e, Du Saint-Lau-

rent le ma - jes - tu - eux cours, A son aspect, le Ca - na - dien s'é - crie :

O Ca - na - da, mon pa - ys, mes amours, O Ca - na - da, mon pa - ys, mes amours.

*f* *rall.* *po - co a* *poco.*

Le Canadien, comme ses pères,  
Aime à chanter, à s'égayer,  
Doux, aisé, vif en ses manières,  
Poli, galant, hospitalier, (*bis*)  
A son pays il ne fut jamais traître,  
A l'esclavage il résista toujours,  
Et sa maxime est la paix, le bien-être  
Du Canada, son pays, ses amours. (*bis*)

Chaque pays vante ses belles,  
Je crois bien que l'on ne ment pas.  
Mais nos Canadiennes, comme elles,  
Ont des grâces et des appas ; (*bis*)  
Chez nous la belle est aimable et sincère,  
D'une Française elle a tous les atours,  
L'air moins coquet, pourtant assez pour plaire,  
O Canada, mon pays, mes amours. (*bis*)

# FLEURS AIMÉES

CHANSON VALSE

Paroles de FERNAND MARRIÉ

Musique de CHARLES TANGUY

Chant

PIANO

*ALLEGRETTO*

*ff*

*To di Valse*

*mf*

Un soir d'é - té, près d'un ri - ant bo - ca - ge, Je vis le ciel pour la  
De nom-breux jours, la lon - gueur é - vi - den - te Vient ra - vi - ver ces loin-

pre-miè - re fois; Le pré fleu - ri, le pro - che ma - ré - ca - ge, Fu-rent l'ob-  
- tains sou - ve - nirs; Ils sont per - dus, i - nu - tile est l'at - ten - te, Et sans sa-

*rit.* *tempo*

- jet de mes pre-miers é - mois. Mes yeux nais-sants, é - ton - nés dès l'en - fan - ce.  
 - veur sem-blent tous mes plai - sirs. Lors-que je vois, au sor - tir de la vi - e,

S'ha - bi - tu - aient à ce doux pa - ra - dis, Et je sou - pire en son-geant à la  
 Ces blancs li - las, quel-ques my - o - so - tis, J'as-pire en vain leur par - fum sans en -

Fran - ce, Au frais par - fum des fleurs de mon pa - ys, Et je sou-pire en son-  
 vi - e, Ce ne sont pas les fleurs de mon pa - ys. J'as-pire en vain leur par-

- geant à la Fran - ce, Au frais par - fum des fleurs de mon pa - ys.  
 - fum sans en - vi - e, Ce ne sont pas les fleurs de mon pa - ys.

*rit.*

# AEROPLANE WALTZ

J. B. LAFRENIERE

Sva  
INT.  
PIANO  
p  
3  
3  
3  
3  
f

VALSE  
p rit. a tempo

rit. a tempo

10 110  
rit.

Rva  
p

10 110  
rit.

a tempo.

First system of musical notation. The piano part features a steady accompaniment with dynamics *rit.* and *a tempo*. The treble staff contains a melodic line with various ornaments and phrasing.

Second system of musical notation. It includes a **TRIO** section. Dynamics include *fz* and *p*. The word **FIN** is written below the piano staff. The treble staff continues with melodic development.

Third system of musical notation. The piano part continues with a consistent accompaniment. The treble staff features a melodic line with some rests and phrasing.

Fourth system of musical notation. It contains first and second endings, labeled **1<sup>o</sup>** and **2<sup>o</sup>**. The piano part has a steady accompaniment, and the treble staff has a melodic line.

Fifth system of musical notation. Dynamics include *ff* and *p*. The piano part has a steady accompaniment, and the treble staff has a melodic line with some triplets.

Sixth system of musical notation. Dynamics include *ff*. The piano part has a steady accompaniment, and the treble staff has a melodic line with triplets.

Seventh system of musical notation. Dynamics include *fz*. The word **D.C. Valse** is written at the end. The piano part has a steady accompaniment, and the treble staff has a melodic line with triplets.

# LA PRIÈRE DU SOIR

MÉLODIE

GOUNOD

Adagio

PIANO

*mf*

*dim*

*p*

*p*

*cres*

*cen do. f dim p f*

dim p cresce dim p

pp ff

dim p

cresce f

p pp

Molto Adagio

ppp

**MESDAMES** — Achetez votre étoffe chez n'importe quel marchand, ainsi que vos fournitures et venez nous voir. Nous vous ferons sur mesure un **COSTUME** parfait sous tous rapports. Nous affirmons positivement que la coupe et la confection sont, à tous les points de vue, la **PERFECTION MÊME**. Nous voulons nous créer une clientèle élégante, voilà pourquoi, pour commencer, nous avons **RÉDUIT NOS PRIX** tout en donnant à nos clientes l'équivalent de n'importe quel tailleur de l'ouest de la ville.

**L. E. BASTIEN**  
 Tailleur pour Dames et Messieurs  
 195 Ste-Catherine-Est  
 TÉL. BELL EST 3235 EN HAUT

**UN ESSAI VOUS CONVAINCRA.**  
 Souvenez-vous qu'un costume acheté tout fait n'a jamais l'égance d'un costume fait sur vos propres mesures. Souvenez-vous qu'un costume fait chez un tailleur de l'ouest vous coûtera un quart et même un tiers plus cher qu'ici sans être pour cela mieux fait. Nous avons des salons privés pour l'essayage. Toute commande est exécutée dans le plus bref délai.

# La Ronde des Heures

Poésie et Musique

de

## XAVIER PRIVAS

Moderato.

Dig dia don, Dig dia don, Un vieil air de Ca - ril - ton Frappe les - pa - ce, La Ron -  
 Dig dia don, Dig dia don, Une i - dé - a - le chau - sou Nait vive ou len - te, La Ron -  
 Dig dia don, Dig dia don, Voi - ci la plain - te d'un glas Sourde et mi - sen - re, La Ron -  
 Dig dia don, Dig dia don, Les chants vont s'é - va - nou - ir Par - mi les - pa - ce, La Ron -

Moderato.

snivez.

Mouv<sup>t</sup> de Valse.  
très doux.

- de des Heu - res pas - se En tour - bil - lon. — Heu - res d'a - mour, — heu -  
 - de des Heu - res chan - te A l'u - nis - son. — Heu - res d'ex - ta - se, — heu -  
 - de des Heu - res plen - re Tout bas, tout bas. — Heu - res de deuil, — heu -  
 - de des Heu - res pas - se Et va mou - rir. — Heu - res d'a - mour, — heu -

Pressez un peu.

- res de hai - ne, Tour - nez, tour - nez sur le che - min, Le che - mio té - té - breux qui mèn -  
 - res de joie, Chau - fez, chau - tez sur le che - min, Le che - mio de rêv' où flaut -  
 - res de pei - ne, Elen - rez pleu - rez sur le che - min, Le che - mio d'au - gois - se qui mèn -  
 - res de hai - ne, Mou - rez, mou - rez sur le che - min, Le che - mio de la rîe he - mal -

poco cresc.

rall

1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Couplets. 4<sup>e</sup> Couplet.

- ne A ce gouffre in - con - nu: De - main! — main!  
 - e Comme un so - leil dès - soir: De - main! —  
 - ne A ce val don - lon - vent: De - main!  
 - ne Que bar - re cet é - cent: De -

**Les Pilules Persanes** donneront à VOTRE BUSTE  
 Mesdames, cette élégance tant dé-  
 sirée et cela SANS MASSAGES, dans l'espace de deux mois. . . . .



Succès garanti. Expédiées par la malle, par la SOCIÉTÉ DES PRO-  
 DITS PERSANS, tiroir postal 1031. Dépt. J. Prix : \$1.00 la boîte.  
 6 boîtes pour \$5.00. Discretion absolue.

# GIGUE

## POUR MANDOLINE

Par PAUL LAMOUREUX.

The musical score is written for mandolin in 2/4 time. It consists of 12 staves of music. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, and rests. The piece concludes with a double bar line and the word "Fine." followed by a final cadence. The last staff includes the instruction "D.C. al fine."

# LES PILULES ROUGES

Une Planche de Salut, une Spécialité

POUR TOUTES LES

## Femmes Débilitées, Anémiées, Découragées

Le mal qui fait le plus languir la personne qui en est atteinte, c'est bien la débilité générale, voisine de la terrifiante consommation. Comme cette cruelle maladie qui ne pardonne jamais, la débilité générale affecte tout l'organisme, s'introduit dans tous les membres, s'en prend à l'estomac, au cœur, à la tête et aux nerfs.

Et la cause de ce mal dont on ne paraît pas assez redouter le danger qui menace incessamment sa victime, la cause de cet épuisement qui paralyse les forces, la volonté et l'énergie, c'est la pauvreté du sang occasionnée par un surcroît de travail ou une dépense trop grande d'activité. La prudence commande donc de ne pas négliger un pareil état de santé qui n'est certes pas tolérable. La débilité générale se rencontre chez la femme à tous les âges. La jeune fille, la mère de famille, la femme arrive à l'époque critique, chacune d'elles peut en être menacée, mais elle se remettra facilement et promptement, si elle emploie les Pilules Rouges qui sont le plus sûr préservatif contre tout danger.

En effet, les Pilules Rouges préviennent toutes les complications et guérissent la maladie. C'est à la fois un stimulant énergique et un tonique régénérateur. Elles nettoient l'organisme, produisent un sang riche, abondant et généreux qui se répand dans tout le système et y sème la vigueur et la santé.

Les personnes dont nous publions aujourd'hui les témoignages, font le plus bel éloge des Pilules Rouges et leur joie est sincère parce que leur guérison est réelle. Femmes qui souffrez, ayez une confiance absolue dans les Pilules Rouges ; prenez-les, soyez persévérantes et pour vous la guérison viendra aussi.

« Ça été une bien grande joie pour moi d'annoncer à mes amies, il y a quelque temps, le recouvrement de ma santé qui était depuis des mois languissante, et tout le bonheur qui était en même temps entré

dans ma famille, et c'est encore avec plaisir que je fais aujourd'hui connaître à toutes les jeunes filles malades les effets durables qu'ont eus les Pilules Rouges dans mon cas. Voici ma petite histoire : Alors que j'étais jeune fille, ma maigreur excessive et ma pâleur de cire révélaient bien mon peu de force et mon manque de bon sang. J'avais des maux de tête atroces, des douleurs dans le dos et quand parfois, malgré tout cela, je voulais paraître gaie, enjouée, bien portante, m'amuser et rire comme il convenait à mon âge, pendant combien de jours ensuite j'étais abattue, accablée. L'appétit me faisait défaut, je ne mangeais pas, ou si j'essayais de prendre quelque chose, je souffrais de l'estomac, avais des nausées. Et l'anémie progressait...

Enfin, j'étais ennuyée d'une telle existence et désolée de ne pouvoir l'améliorer. Une foule de remèdes que j'avais pris n'avaient rien produit d'encourageant : je demeurais toujours très faible. En dernier lieu, j'en procurai quelques boîtes de Pilules Rouges, remède que je recommande aujourd'hui comme le meilleur à cause des résultats inattendus que j'en ai retirés. Je n'en avais pris que quelques boîtes que déjà je me sentais plus de vie, plus d'entrain. L'espoir renaissait : j'allais être guérie et aussi, combien heureuse !

En effet, j'ai bien recouvré la santé et, depuis trois ans de cela, je me porte encore très bien. Je suis mariée maintenant ; je suis mère aussi ; ma tâche est parfois assez lourde, j'ai des fatigues ; cependant, ma santé se maintient. Tout cela, je l'attribue aux Pilules Rouges. »—Mme J. MINEAU, 163 rue Saint-Timothée, Montréal.

« Il y a un an j'étais très malade, les forces m'avaient laissée et un amaigrissement continu m'avait réduite à moins de cent livres de pesanteur. Ce que j'éprouvais, c'étaient des douleurs dans l'estomac, un dégoût pour tous les aliments, une

lourdeur, une fatigue générale après que j'avais mangé, puis des tiraillements, des étouffements, etc. Bien souvent, je devais me coucher, tant j'avais les jambes faibles, la tête lourde et tant je me sentais fatiguée.

« J'étais la plus indifférente à tout, rien ne m'égayait ; je me sentais malheureuse d'une disposition si bizarre.

« J'avais attendu longtemps avant de me traiter, pensant que mon système fatigué se remettrait avec un peu de repos, mais, avec ma négligence, mon état s'étant aggravé, il m'a bien fallu recourir à un remède.

« J'avais appris, par les journaux, les excellents effets des Pilules Rouges dans tous les cas de faiblesse, d'épuisement général chez les femmes et c'est en les employant que je cherchai à refaire ma santé. Grâce à leur vertu vivifiante, toute trace de faiblesse s'est dissipée. Mes organes digestifs déprimés ont recouvré leur vigueur et fonctionnent maintenant sans que je ressente aucune gêne. Je suis non seulement mieux portante que jamais, mais si bien guérie et renouvelée que je double aujourd'hui le poids que je pesais autrefois. »—Mme E. LANDRY, 85 rue Sanguinet, Montréal.

CONSULTATIONS GRATUITES.—Les femmes et les jeunes filles malades qui désirent se renseigner sur leur état de santé sont invitées à aller voir les Médecins de la Compagnie Chimique Franco-Américaine, au No 274 rue Saint-Denis, Montréal, ou à leur écrire si elles ne peuvent se rendre à leurs bureaux. Tous les jours, excepté le dimanche, de 9 heures du matin à 8 heures du soir, ces médecins donnent gratuitement leurs consultations.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi, par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, 2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées :

Compagnie Chimique Franco-Américaine, 274, rue St-Denis, Montreal



## LE COIN DES POÈTES

## JEUNESSE

O jeunesse, c'est toi qu'il faut que l'on vénère,  
Même dans tes excès dont on est revenu.  
On admire, resté debout, l'arbre chenu  
Qu'a dépouillé le temps et cavé le tonnerre :

Mais celui qui bourgeoine et qu'avril régénère,  
Qui monte, qui grandit d'un effort continu,  
Celui-là, c'est l'espoir, l'avenir, l'inconnu,  
Dont la rêve est tarie au cœur du centenaire.

Donc à déraisonner, la jeunesse a raison.  
Et tant pis si, parfois, sa folle frondaïson  
Au front des vermouls grimpe et les tarabuste !

Vieux troncs, dont plus ne doit reverdir le sommet,  
De vos branchages morts n'écartez point l'arbuste,  
Respectez dans sa fleur les fruits qu'elle promet.

JEAN RICHEPIN.

## VERS A RÉCITER

## LE VIOLON

Dans le calme du soir, pensif et solitaire,  
J'allais par un faubourg de la grande cité.  
Et la lune, épandant ses rayons sur la terre,  
Aux choses redonnait un reflet de bonté.

L'humble bruit de mes pas troublait le grand mystère  
Qui domine une ville à l'heure du sommeil.  
Du Beau, du Vrai, du Bon, esclave volontaire,  
Je promenais ma muse amoureuse en éveil.

Et je réfléchissais, dans ces routes obscures,  
A nos jours de bonheur, hélas! sans lendemain.  
Un souvenir d'amour raviva les blessures  
Que fit dans ma pauvre âme un vil cœur inhumain.

Soudain, des sons plaintifs troublèrent le silence :  
Voix étrange et craintive au milieu de la nuit,  
C'était un violon chantant une romance :  
Léger soupir qui passe et qui s'évanouit.

Toi qui chantes ainsi ton mal inguérissable  
A la brise nocturne emportant ta douleur ;

Sais-tu que là, dans l'ombre, une âme inconsolable  
Gémit avec ton âme et pleure avec ton cœur ?

O toi ! qui pleures haut la misère touchante,  
Ton ineffable amour avec ton violon,  
Sais-tu que tout mon être avec toi souffre et chante  
Et que ma voix se mêle à ta triste chanson ?

Sais-tu que pour avoir écouté ta voix sombre,  
En vain j'appellerai le sommeil qui s'enfuit !  
Ombre qui jette ainsi sa folle plainte à l'ombre,  
Unissons-nous tous deux, pour souffrir cette nuit !

ERNEST MARTEL.

## BOÎTE AUX LETTRES

Nous avons reçu de Woonsocket, R.I., une lettre non signée contenant une demande de renseignements au sujet d'une dizaine de morceaux de musique. A cause du grand nombre d'abonnés que nous avons à Woonsocket, et pour nous éviter d'écrire à chacun d'eux, nous prions notre correspondant de bien vouloir se faire connaître le plus tôt possible.

## Le coin du chercheur

Verdi et la critique ! Comment la comprenait le grand maître italien

Une correspondance intéressante entre Hans de Bülow et Verdi. Lors de la première représentation d'"Aïda" en Allemagne en 1874, Bülow publia dans un journal une critique très vive du chef-d'œuvre de Verdi. Plus tard, il en eut regret, et, comme on va le voir, il s'en confessa à Verdi lui-même dans une lettre vraiment curieuse (écrite en italien) qu'il lui adressa à Gênes. Voici cette lettre, que nous faisons suivre de la réponse qu'y fit Verdi :

Hambourg, le 7 juin 1892.

Illustre Maître,

Daïgnez écouter la confession d'un pécheur contrit ! Il y a déjà dix-huit ans que le soussigné s'est rendu coupable d'une grande, grande "bestialité" journalistique envers le dernier des cinq rois de la musique italienne moderne. S'il s'en est repenti, s'il en fut amèrement honteux, oh ! combien de fois ! Quand il commit le péché en question (peut-être votre magnanimité l'aurait-elle oublié), il était vraiment en état de stupidité (mentecatagnine) ; daïgnez compatir à cette circonstance en quelque sorte atténuante. J'avais alors l'esprit obscurci par un fanatisme d'ultra-wagnérisme. Sept années plus tard, la lumière se fit peu à peu. Le fanatisme s'est purifié, est devenu enthousiasme. Fanatisme, pétrole ; enthousiasme, lumière électrique. Dans le monde intellectuel et moral la lumière s'appelle justice. Rien de plus destructif que l'injustice, rien de plus intolérable que l'intolérance, comme l'a déjà dit le très noble Giacomo Leopardi.

Arrivé enfin à ce point de connaissance, combien j'eus à m'en féliciter, combien s'en est enrichie ma vie, s'en est accru pour moi le champ des joies les plus précieuses, les joies artistiques ! J'ai commencé par étudier vos dernières œuvres : Aïda, Otello, le Requiem, dont, dernièrement, une exécution plutôt faible m'a ému jusqu'aux larmes ; je les ai étudiées non seulement selon la lettre qui tue, mais selon l'esprit qui vivifie. Eh bien, maître, maintenant je vous admire, je vous aime ! Voulez-vous me pardonner, voulez-vous vous priver du privilège des souverains, celui de faire grâce ? Quoi qu'il en soit, je dois, le pouvant, et fûssé-je même seul pour en donner l'exemple à mes moindres frères errants, confesser ma faute passée.

Et, fidèle au mot prussien : "Stuun

cuique", je crie bravement : Vive Verdi, le Wagner de nos chers alliés.

Hans de Bülow,  
(né le 8 janvier 1830).

Et voici la réponse de Verdi :

Gênes, 14 janvier 1892.

Illustre maestro Bülow,

Il n'y a pas ombre de péché en vous ; ce n'est pas le cas de parler de repentir et d'absolution. Si vos opinions d'autrefois étaient différentes de celles d'aujourd'hui, vous avez très bien fait de le manifester ; je n'aurais jamais songé à m'en plaindre. Du reste, qui sait... peut-être aviez-vous raison alors !

Quoi qu'il en soit, votre lettre inattendue, écrite par un musicien de votre valeur et de votre importance dans le monde artistique, m'a fait grand plaisir ! Et cela, non par vanité personnelle, mais parce que je vois que les artistes vraiment supérieurs jugent sans préjugés d'école, de nationalité, de temps.

Si les artistes du Nord et du Sud ont des tendances diverses, il est bien qu'elles soient "diverses". Tous devraient maintenir les caractères propres à leur nation, comme le dit très bien Wagner. Heureux vous, qui êtes encore les fils de Bach ! Et nous ? Nous pourtant, fils de Palestrina, nous avions un jour une école grande et... nôtre ! Maintenant elle s'est faite bâtarde, et menace ruine ! Si nous pouvions retourner en arrière !

Je suis fâché de ne pouvoir assister à l'exposition musicale de Vienne, qui, outre la bonne fortune de me trouver au milieu de tant d'illustres musiciens, m'aurait procuré le plaisir de vous serrer particulièrement la main. J'espère que mon âge avancé trouvera grâce auprès de ces messieurs, qui m'ont gentiment invité, et qu'ils voudront bien excuser mon absence.

Votre sincère admirateur,  
G. Verdi.

## BERÇONS-NOUS

Nous accusons réception d'une chanson avec accompagnement de piano, dont les paroles sont de M. Aldéric Paquet et la musique du compositeur bien connu de nos lecteurs, M. Louis-N. Guilhault "Berçons Nous", tel est le titre du morceau de musique qui fera, sans nul doute, les délices de tous les amateurs de musique, durant la vacance.

Ce morceau est en vente au prix de 35 centimes, chez tous les marchands de musique

On prend bien plus volontiers part au malheur qu'au bonheur d'autrui.

... DANS LE ...

## Monde Artiste

## RECITAL DES ÉLÈVES DU PROFESSEUR ALPH. MARTIN.

Judi, le 20 juin, a lieu à la salle Y. M. C. A., Square Dominion, le récital de piano donné par les élèves de Monsieur Alph. Martin, Prof.-Org., avec les concours d'artistes distingués. Parmi les artistes qui prendront part à ce récital, nous remarquons : MM. Arthur Lapierre, Ténor ; Auguste Prud'homme, Ténor ; Guillaume Dupuis, Baryton ; Mlle A. Larose, M. B. F. Poirier, B.A., pianistes accompagnateurs. Les billets sont en vente chez M. Ed. Archambault, 312-314 Ste-Catherine Est.

## FEU Mme LAVOIE.

Mme Lavoie, de Sillery, (née Hélène LeBouthillier), est morte ces jours derniers. En elle disparaît l'une de nos plus sincères chanteuses. Nos condoléances à la famille.

## UNE CHORALE ANGLAISE L'EMPORTE.

C'est le "London Welsh Choir" qui vient de remporter le 1er prix de \$2000 dans le grand concours international des chorales, à Paris.

## LES CANADIENS À L'OPERA.

Deux jeunes Canadiennes de grand talent, élèves de M. et Mme Plamondon-Michot, feront tout probablement partie, en représentation du moins, de notre prochaine troupe d'opéra. Ce sont Mme Zénon Morin (née Albertine Labrecque) et Mlle Ida Morin, deux jeunes artistes sur qui l'on fonde les plus grandes espérances.

## RETOUR DE M. JEANNOTTE.

M. Albert Clerk-Jeannotte, directeur de l'opéra de Montréal, revient d'Europe ces jours-ci. A bientôt les nouvelles.

## MORT DE JAN BLOCKX.

Nous enregistrons avec regret la mort de Jan Blockx, compositeur belge de très grand mérite, survenue à Bruxelles, le 28 mai dernier.

## MORT D'UN CHANTEUR CONNU.

A Londres est mort, le 17 mai dernier, le chanteur Georges Harry Snazelle, âgé de soixante cinq ans. Ayant débuté dans la vie comme employé de bureau, il se fit remarquer par sa belle

voix, chanta aux Promenades-Concerts, fut engagé par la Compagnie Carl Rosa et fit partie ensuite de la troupe du Her Majesty's Théâtre. Un de ses meilleurs rôles fut celui de Méphistophélès dans le Faust de Gounod. Snazelle vint à Montréal, il y a quelques vingt ans et fut fort admiré.

## LA STATUE DE CORNEILLE.

On sait que la statue de Pierre Corneille, dont l'absence dans l'ensemble décoratif de Paris constituait un oubli scandaleux, a été enfin inaugurée définitivement l'an dernier, grâce aux efforts du comité présidé par notre collaborateur Camille Le Senne.

## RECITALS D'ÉLÈVES.

Trois récitals d'élèves très réussis viennent d'avoir lieu à Montréal. Ceux de Mlle Marier, et de MM. Chamberland et Taranto.

## NOS AUTEURS.

MM. Alf. Laliberté et Emiliano Renaud travaillent chacun à la composition de leur opéra. M. Alphonse Lavallée-Smith a terminé son opérette qui sera représentée prochainement.

Abonnez-vous au PASSE-TEMPS.



Mme Plamondon-Michot

Dont plusieurs des élèves sont déjà préparés pour la scène lyrique.

8, NOTRE-DAME-OUEST,  
Montreal, Canada

**PROFESSEUR Lavoie PERRUQUIER**  
POUR DAMES PERRUQUES ET TOUPETS ET MESSIEURS

TELEPHONE BELL  
Main 6106



SANS

*Une Specialite :*

Cheveux teints de toutes les couleurs  
Coiffures pour les Bals et les Soirées  
Toujours en mains un assortiment  
complet de Perruques, Toupets, Tress-



ses et Boucles en Cheveux Naturels.  
Aussi Peignes et Ornaments de tons  
genres pour cheveux, ainsi que des ar-  
ticles de toilette des meilleures mar-  
ques pour l'Embellissement du Teint  
et Conservation de la Chevelure.



AVEC

MAISON FONDEE EN 1860  
SATISFACTION ASSUREE

Importateur direct de

PARIS, LONDRES et NEW-YORK

**E. L. GIROUX**

Artiste-Photographe  
Rue Ste-Catherine-Est  
(Près du Natienoscope)

MONTRÉAL

OVER 65 YEARS' EXPERIENCE

**PATENTS**

TRADE MARKS  
DESIGNS  
COPYRIGHTS & C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. HANDBOOK on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

**Scientific American.**

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms for Canada, \$5.75 a year, postage prepaid. Sold by all newsdealers.

**MUNN & Co.** 361 Broadway, New York  
Branch Office, 625 F St., Washington, D. C.

DICK'S QUADRILLE CALL-BOOK & BALL-ROOM PROMPTER (en anglais), direction des figures de danse, explication du pas, figure de cotillon, etc., avec gravures et exemples de musique. Un volume, 60 cents franco.

DÉCISIONS JUDICIAIRES  
CONCERNANT LES JOURNAUX

1. Toute personne qui retire régulièrement un journal du bureau de poste, qu'elle ait souscrit ou non, que ce journal soit adressé à son nom ou à celui d'un autre est responsable du paiement.
2. Toute personne qui renvoie un journal est tenue de payer tous les arriérés qu'elle doit sur son abonnement, autrement, l'éditeur peut continuer à lui envoyer jusqu'à ce qu'elle ait payé. Dans ce cas, l'abonné est tenu de donner, en outre, le prix de l'abonnement jusqu'au moment du paiement qu'il ait retiré ou non le journal du bureau de poste.
3. Tout abonné peut être poursuivi pour abonnement dans le district où le journal se publie, lors même qu'il demeurerait à des centaines de lieues de cet endroit.
4. Les tribunaux ont décidé que le fait de retirer un journal du bureau de poste, ou de changer de résidence et de laisser accumuler les numéros à l'ancienne adresse, constitue une présomption et une preuve *prima facie* d'intention de fraude.

Attention ! PALMISTE INTUITIVE MEDIUM

Madame Carolus, parisienne, dit le passé, le présent et l'avenir d'une personne et si elle deviendra veuve ou non. Mme Carolus, cartomancienne, faisant les grands Tarots Egyptiens qui contiennent 78 cartes dans le jeu. Recevra à son salon de consultation, de 9 heures du matin à 9 heures du soir, excepté le dimanche. Prix de consultation: 25c, 50c, \$1 00, 188 l'ie IX, près Ste-Catherine, Maison neuve, 3e étage.

Ecoliers et Etudiants

LE PASSE-TEMPS sera adressé par tout le Canada aux Ecoliers et Etudiants de toute profession, durant six mois, pour la somme de 50c — pour la ville de Montréal et les Etats-Unis, 70c.

LE NOUVEL ORACLE DU MARIAGE révèle l'âge, la religion, les qualités personnelles, la description de l'époux et de l'épouse à venir ; dans combien de temps le mariage se fera, son résultat, etc., etc. Facile à consulter. Prix, 10c.

GAGNEZ VOTRE ABONNEMENT

Voulez-vous gagner un abonnement ? Si oui, envoyez-nous le nom et l'adresse de quatre personnes, accompagnés du prix de trois abonnements d'un an, soit \$4.50. Chacun de ces quatre abonnés a droit à une prime.

**EXAMEN DES YEUX GRATIS**

Ne Négligez aucun mal de Yeux la Vue est trop Précieuse. Toute lunetterie non faite sur commande est toujours nuisible. N'achetez jamais des Vendeurs Ambulants, ni aux Magasins-à-tout-faire. Rien ne remplace l'Examen des Yeux par un savant Spécialiste. Si vous tenez à Guérir vos Yeux sans drogues, opération ni douleur :

ALLEZ A L'INSTITUT D'OPTIQUE  
Voir et consulter le Spécialiste BEAUMIER Le meilleur de Montréal  
144 Est, rue Ste-Catherine, Près Ave Hôtel-de-Ville.  
Il recherche les Cas difficiles, Désespérés : Pose Yeux Artificiels, Naturels à se tromper.  
Fabrique et ajuste lui-même, depuis 35 ans, Lunettes, lorgnons, etc. Ses nouveaux "Verres Toric à ordre" sont garantis pour bien Voir de Loin et de Près, pour tracer, coudre, lire et écrire.  
Cette annonce rapportée vaut 15c par dollar sur tout achat en lunetterie. Prenez garde ! Pas d'agents sur le chemin pour notre maison responsable. Heures de bureau: Tous les jours de 9 à 9 hrs. (Dimanche de 1 à 4 hrs.)

AVIS

TEL. BELL : MAIN 2149

**E. D. AUMONT**

AGENCE DE RECOUVREMENTS  
(COLLECTEUR EXPERT)

Operant dans Montréal et dans tout le Canada  
Commissaire C. S.

Achat de Créances de toutes sortes, Billets, Jugements, Dettes de Livres, &c.

No 80, rue Saint-Cabriel, Montréal  
Collecteur autorisé du *Passé-Temps*.

**Corsets Ajustés**

Si votre CORSET est TROP HAUT et vous gêne du busc "Clasp", ou dessous les BRAS ou de TOUTE AUTRE PART, nous pouvons l'arranger pour vous donner entière SATISFACTION.

Il arrive SOUVENT que le BUSC blesse ; en le faisant BAISSER à votre GOUT, vous enlèverez ce supplice.

Plusieurs personnes en ont fait l'expérience et leur corset leur va comme un gant.

**GANTS**

De cette même manière on RACCOURCIT les DOIGTS des gants lorsqu'ils sont TROP LONGS et ils se trouvent PARFAITEMENT AJUSTÉS.

**J. B. A. LANCTOT** Fabricien de Gants

212 Boulevard St-Laurent

TÉL. MAIN 3187 MONTREAL

Gants et Corsets Réparés avec Soins

**MUSIQUE ET INSTRUMENTS**

De Fanfare et d'Harmonie

Des meilleures Maisons Européennes et Américaines.

Les Cordes "Impérial"

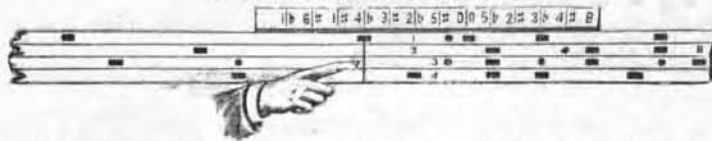
Pour Violon, Mandoline, Guitare, Banjo, etc., incontestablement les meilleures sur le marché.

Réparation de tout instrument de musique exécuté avec soin, diligence et à bas prix.

**D. H. Dansereau,**  
46 Rue Bonsecours,  
MONTREAL

# Nouvelle Methode d'accompagnement

BREVETÉE PAR G. P. O. HÉROUX



Cette nouvelle méthode se compose d'une simple baguette sur laquelle ses marquées toutes les clefs de la musique.

A l'aide de cette nouvelle méthode nous garantissons qu'une personne peut apprendre tous les accords sans l'aide d'un professeur, et cela, dans quelques jours. Il n'est pas nécessaire que la personne sache la musique.

Nous pourrions publier une longue liste de certificats attestant qu'un grand nombre de personnes ont appris leurs accords avec cette méthode, et peuvent faire un bon accompagnement.

La baguette est marquée de signes qui permettent de jouer à première vue et sans études préalables. Prix, \$1.00 franco.

## CANADIENS-FRANÇAIS, FRANCO-AMÉRICAINS, &c.

VOULEZ-VOUS SAVOIR CE QUE C'EST qu'une Revue courageuse, patriotique et libre? Oui, n'est-ce pas. Alors, demandez-nous un numéro-échantillon, qui vous sera adressé gratuitement.

# "La Revue Franco-Américaine"

Case Postale 2487, Montréal

Fondée en Avril 1908 - - - Abonnement: \$2.00 par Année

J.-L. K.-LAFLAMME, directeur

# CHANSONS POPULAIRES

AVEC ACCOMPAGNEMENT DE PIANO

par HENRI MIRO

Et interprétées avec succès par nos meilleurs chanteurs montréalais

Prix: 10c Par la maille, ajoutez deux centins par chanson

Cette collection fait partie de nos primes, c'est-à-dire qu'un abonnement d'un an (Canada, \$1.50, Etats Unis, \$2.00) payé d'avance donne droit à dix chansons

ADIEU, MA MIE  
 JE TE VEUX  
 AUBADE A MARGOT  
 PRIERE D'ENFANT  
 LE PETIT GARS  
 NE PLEURE PLUS, LILI  
 ALLO! CENTRAL  
 SUR LES P'TITS CHARS  
 CE QUE L'ON N'OUBLIE PAS  
 JE T'AIME  
 FRIVOLES AMOURS  
 C'EST L'AMOUR  
 PETITE MARQUISE

LA MARCHÉ DES MONT-  
 REALISES  
 NOS FEMMES  
 VALSE ROSE  
 MON COEUR  
 FLEURS FANEES  
 L'HEURE TENDRE  
 DANS LE VIEUX COFFRE DE  
 BOIS BLANC  
 LA CHIMERE QUI TUE  
 CANADA, TERRE BENIE  
 MARCHÉ DES CANADIENS-  
 FRANÇAIS

Adresse: LE PASSE-TEMPS, 16 rue Craig Est, Montréal.

# le MONDE qui CHANTE

# 1907

Recueil Noté de Chansons Diverses

NOMS DES CHANSONS AVEC PAROLES ET MUSIQUE

A la prochaine !	Garde-champêtre de Noisy-le-Sec	Rivière (la)
Alexandre !	Leur rire	Roi a fait battre tambour (le)
Anglais em arrassé (l')	M. de la Palisse	Simple histoire
Arrêtez-le!	Noce des nez	Sonnerie d'alarme
Bon gîte (le)	Oscar Pitou	Terre (la)
Chant national de la mutualité	Plum-Pudding (le)	Travail (le)
Chanson du jeune archer (la)	Prêtez-moi donc une allumette	Une affaire mystérieuse
Deux notaires (les)	Pauvre ouvrier (le)	Valse des vieux tableaux
Etes-vous comme moi ?	Plaisirs du dimanche	Voilà pourquoi j'aime mon verre
Figurant (le)	Présents (les)	Y a rien d'dans
Fou-rire (le)	PRIX, FRANCO, 25 cts	Y connaît tout c't'animal-là

## LE PLUS GRAND STOCK DE... MUSIQUE EN FEUILLES AU CANADA

# CHANTS DES PATRIOTES

(Recueil Noté de Chansons Patriotiques Canadiennes et Françaises. Prix net, 50c)

CHANSONNIERS NOTÉS:—La Gerbe Mélodique, l'Écrin Musical, l'Écrin Lyrique, l'Écrin du Chanteur et la Rigolade, (Chansonnier Comique.) Prix net, 35c chaque.

**J.G. YON,** Marchand d'instruments de Musique, Importateur de Musique Vocale et Instruments et Fournisseur de la plupart de nos Maisons Religieuses, 266, STE-CATHERINE, EST, MONTREAL.

Envoyez le catalogue sur demande



NOS dents sont les plus belles et les meilleures, elles sont naturelles, inusables, incassables; garantissez. Grande satisfaction à tous. INSTITUT DENTAIRE FRANCO-AMERICAIN 82 rue St-Denis, - MONTREAL

## LUDGER DALCOURT

FERBLANTIER, PLOMBIER, COUVREUR.

Poseur d'Appareils à Gaz et à Eau Chaude.

232, RUE MAISONNEUVE MONTREAL.

TEL. BELL EST 2248

## J.E. Belair

IMPRIMEUR DE MUSIQUE

16 RUE CRAIG-EST MONTREAL

## FABRIQUE CANADIENNE DE BANDAGES

Membres Artificiels et Bandages. Bas Elastiques

**C. MARTIN**

36 RUE CRAIG-EST, MONTREAL

Demandez la liste des primes offertes aux abonnés du PASSE-TEMPS. Envoi gratuit.

JARDIN D'AMOUR (le). — Recueil de compléments et bouquets pour le jour de l'an, les fêtes, les noces, etc. 1 volume. Prix, 15c. Adresse, le Passe-Temps, Montréal.

Timbres des Etats-Unis à vendre au bureau du PASSE-TEMPS.

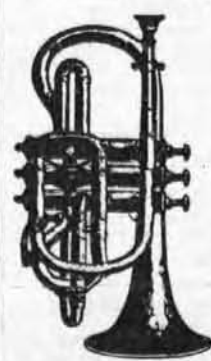
CARTES DE BONNE AVENTURE "LENOIR-MAND", avec un opuscule donnant la signification de chaque cartes et groupes de cartes, d'après la méthode des Egyptiens, apportée en France par le magicien Sérapion. Le paquet avec opuscule, 60c franco. Adresse, le Passe-Temps, Montréal.

# Musique Gravée et Imprimée

d'après les procédés les plus nouveaux et les plus économiques

AU "PASSE-TEMPS", 16 CRAIG-EST, MONTREAL

Demandez notre liste de prix



## Instruments de musique & Musique en Feuilles

M. Lavallée vient de recevoir directement des manufactures européennes un choix considérable d'Instruments de Musique pour être sacrifiés au prix du gros.

- Juges vous-même par les prix suivants :
- VIOLONS, \$3.00 à \$75.00.
- MANDOLINES AMERICAINES, \$3.00 à \$50.00.
- GUITARES AMERICAINES, \$4.00 à \$35.00.
- CORNETS, \$8.00 à \$75.00.
- FLUTES, \$6.00 à \$100.00.
- CLARINETTES, ALTOS, BASSES, TROMBONES, BARITONS à prix réduits.

Aussi un assortiment d'INSTRUMENTS DE SECONDE MAIN, en très bon état, pour être vendus à des prix défiant toute compétition.

Agent pour BESSON & CIE, de Londres, Angleterre. FÉLISSON, GUINOT & CIE, de Lyon, France; J. W. YARK, Grands Rapids, Mich.

**Cha. Lavallée** 85 BOULEVARD St-LAURENT MONTREAL